

DEPARTAMENT DE FILOLOGIA CATALANA
UNIVERSITAT DE BARCELONA

PROGRAMA DE DOCTORAT “*LA NORMATIVA: TEORIA I PRÀCTICA*”
(BIENNI 1989-1991)

**LA FONÈTICA DELS PARLARS
BALEÀRICS SEGONS LES NOTES
DE MANUEL MILÀ I FONTANALS.
INTERPRETACIÓ I ESTUDI LINGÜÍSTIC**

DE

FRANCESC BERNAT I BALTRONS

**TESI PER A L'OBTENCIÓ DEL GRAU DE DOCTOR EN
FILOLOGIA CATALANA**

DIRECTOR: DR. JOSEP MORAN I OCERINJAUREGUI

ANY 2001

6 SIGLES I ABREVIATURES BIBLIOGRÀFIQUES

DCVB = *Diccionari Català-Valencià-Balear*. Vegeu Alcover, A. i Moll F. de B. (1926-1968).

DECat = *Diccionari Etimològic i Complementari de la Llengua Catalana*. Vegeu Coromines (1995 [1980-91]).

Epistolari I, II i III = *Epistolari d'En Manuel Milà i Fontanals I, II i III*. Vegeu, respectivament, Nicolau d'Olwer (1922), (1932) i (1995).

OC = *Obras Completas del Doctor D. Manuel Milá y Fontanals, coleccionadas por el dr. D. Marcelino Menéndez y Pelayo*. Vegeu Milà (1888-1895).

7 BIBLIOGRAFIA CITADA

- AGUILÓ, Cosme** (1997): “Un nom precatalà de filiació llatina ben documentat: *es Camp Cucurutx* (Ariany, Mallorca)”, dins *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, volum I, Universitat de Barcelona i Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona.
- ALARCOS, Emilio** (1958): “La evolución del consonantismo catalán” a *Miscelanea Homenaje a A. Martinet*. Reeditat i traduït al català a Alarcos (1983).
- ALARCOS, Emilio** (1960): “La constitución del vocalismo catalán” a *Studia Philologica. Homenaje a Dámaso Alonso*, volum I. Reeditat i traduït al català a Alarcos (1983).
- ALARCOS, Emilio** (1983): *Estudis de lingüística catalana*, Ariel, Barcelona.
- ALART, Bernard-J.** (1875): “Le son catalan ny”, *Revue des langues romanes*, Volum VII.
- ALCOVER, Antoni Maria** (1908): “El català davant els filòlegs estranjers. Una mica de dialectologia catalana” a *Bolletí del diccionari de la llengua catalana*, Volum IV.
- ALCOVER, Antoni Maria** (1901-1936): *Bolletí del diccionari de la llengua catalana*, Estampa de N'Amengual i Montaner, Palma de Mallorca.
- ALCOVER, Antoni M. i MOLL, Francesc de B.** (1926-1968): *Diccionari català-valencià-balear*, X volums, Moll, Palma de Mallorca.
- ALCOVER, Antoni M. i MOLL, Francesc de B.** (1929-1931): *La flexió verbal en català*, Anuari de l'Oficina Romànica de Llengua i Literatura, Barcelona.
- ALEGRE, Montserrat** (1991): *Dialectologia catalana*, Teide, Barcelona.
- ALLIÈRES, Jacques** (1982): *La formation de la langue française*, P.U.F, Paris.
- ALSINA, Àlex i DUARTE, Carles** (1984-1986): *Gramàtica històrica catalana*, III volums, Curial, Barcelona.

- AMENGUAL, Juan José** (1835): *Gramática de la lengua mallorquina*, Imprenta Real, Palma de Mallorca.
- ARNAU, Montserrat** (1968): “Sobre el canvi *co* en *qua* en el català preliterari”, *Estudis Romànics*, XII (1963-1968).
- BADIA, Antoni M** (1965): “Problemes de la commutació consonàntica en català”, *Boletim de Filologia*, XXI. Reeditat a Badia (1988).
- BADIA, Antoni M** (1973): “Phonétique et phonologie catalanes”, dins *La linguistique catalane*, Klincksieck, Paris. Reeditat a Badia (1988).
- BADIA, Antoni M.** (1981): *Gramàtica històrica catalana*, 3 i 4, València.
- BADIA, Antoni M** (1988): *Sons i fonemes de la llengua catalana*, Publicacions de la Universitat de Barcelona, Barcelona.
- BADIA, Antoni M** (1994): *Gramàtica de la llengua catalana. Descriptiva, normativa, diatòpica, diastràtica*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona.
- BALLOT, Josep Pau** (1813): *Gramatica y apología de la llengua cathalana*, Estampa de Joan Francisco Piferrer, Barcelona.
- BARNILS, Pere** (1915): “L’articulació de la K i G mallorquines”, *Estudis Fonètics*, I.
- BERGOUNIOUX, Gabriel** (1994): *Aux origines de la linguistique française*, Agora, Paris.
- BERNAT, Francesc** (1991): “Estudi sobre la pronunciació d’erra final a Blanes”, *Anuari de Filologia* (Universitat de Barcelona), 2, volum XIV.
- BERNAT, Francesc** (1999): “Una descripció lingüística desconeguda de les comarques del sud del País Valencià al segle XIX”, *Caplletra*, 27.
- BERNAT, Francesc** (2000): “Una versió dialectal inèdita de Milà i Fontanals sobre un dels contes del Decameró”, dins *Profesor Basilio Losada/Ensenyar a pensar con liberdade e risco*, Publicacions de la Universitat de Barcelona, Barcelona.
- BERNAT, Francesc i TORRES, Jaume** (1989): “Mapes per a l’estudi de la llengua catalana”, *COM ensenyar català als adults*, Suplement n. 6,

Generalitat de Catalunya, Barcelona. Reeditat el 1992 a Eumo, Vic.

BIBILONI, Gabriel (1983): *La llengua dels mallorquins. Anàlisi sociolingüística*,
Tesi doctoral, Universitat de Barcelona.

BIBILONI, Gabriel i CORBERA, Jaume (1984): “Llengua normativa a les Illes Balears”, dins *Problemàtica de la normativa del català. Actes de les Primeres jornades d'estudi de la llengua normativa*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona.

BOFARULL, Antoni de (1864): *Estudios, sistema gramatical y crestomatía de la lengua catalana*, El Plus Ultra, Barcelona.

BOIX, Emili (1981): *Els caleros de Palamós: actituds interdialectals i relacions de grup*,
Tesi de llicenciatura, Universitat de Barcelona.

BOLÓS, Jordi i MORAN, Josep (1994): *Repertori d'antropònims catalans*,
Institut d'Estudis Catalans, Barcelona.

BONET, Eulàlia i LLORET, Maria-Rosa (1998): *Fonologia catalana*, Ariel,
Barcelona.

BOVER, August (1981): “La represa de les relacions culturals amb l'Alguer”,
dins *Estudis de Llengua i Literatura Catalanes*, 2, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona.

CAMBOULIU, François-R. (1857): *Essai sur l'histoire de la littérature catalane*,
Librerie Durand, Paris.

CARRERA, Josefina (1995): *Fonètica pràctica del català oriental central i nord-occidental*, Editorial Miquel Salvatella, Barcelona.

CASANOVA, Emili (1989): “L'evolució T'L > L·L/LL en català”, *Caplletra*,
6.

CERDÀ, Ramon (1979): “Sustancia y forma en la vocal neutra del catalán central”, *Revista de Filología Española*, 48.

COLOMINA, Jordi (1985): *L'alacantí. Un estudi sobre la variació lingüística*,
Institut d'Estudis “Juan Gil-Albert” i Diputació Provincial d'Alacant,
Alacant.

- COLOMINA, Jordi** (1999): *Dialectologia catalana. Introducció i guia bibliogràfica*, Secretariat de publicacions i Departament de Filologia Catalana de la Universitat d'Alacant, Alacant.
- COLÓN, Germà i SOBERANAS, Amadeu** (1985): *Panorama de la lexicografia catalana*, Enciclopèdia catalana, Barcelona.
- CORBERA, Jaume** (1993) “Joan Josep Amengual i la llengua de Mallorca”, dins *Miscel·lània homenatge al Doctor Joan Josep Amengual i Reus*, Ajuntament de Mancor de la Vall, Mancor de la Vall.
- COROMINES, Joan** (1936): “El parlar de Cardós i Vall Ferrera”, *Butlletí de Dialectologia Catalana*, 23. Reproduït a Coromines (1976)
- COROMINES, Joan** (1995 [1980-91]) *Diccionari Etimològic i Complementari de la Llengua Catalana*, IX volums, Curial i “La Caixa”, Barcelona.
- COROMINES, Joan** (1971): *Lleures i converses d'un filòleg*, Club Editor, Barcelona
- COROMINES, Joan** (1976): *Entre dos llenguatges* (volums I i II), Curial, Barcelona.
- COROMINES, Joan i PASCUAL, José A.** (1983 [1980-1983]): *Diccionario Crítico Etimológico Castellano e Hispánico*, V volums, Gredos, Madrid.
- DE MELCHOR, Vicent** (1996): “Cronologia dels canvis en els pronoms clítics del català rossellonès”, dins *Miscel·lània Germà Colón*, 5, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona.
- Diversos Autors** (1989): *Duden. Deutsches Universalwörterbuch*, Bibliographisches Institut; Mannheim.
- DeCESARIS, J. i VIAPLANA, J.** (1984): “La vocal neutra del català central: fonema o al·lòfon?”, *Working Papers in Linguistics*, 1.
- ESTARELLAS, Isabel M.** (1964): *El habla de Bunyola a través de sus canciones Populares*, Tesi de llicenciatura, Barcelona.
- ESTORCH, Pau** (1852): *Elements de poética catalana y diccionari de sa rima*, Imprenta de Grases, Girona.

- ESTORCH, Pau** (1858): *Gramática de la lengua catalana*, Imprenta Joaquim Bosch, Barcelona.
- FABRA, Pompeu** (1891): *Ensayo de gramática de catalán moderno*. Reeditat el 1993 a cura de Sebastià Bonet per Alta Fulla, Barcelona.
- FABRA, Pompeu** (1912): *Gramática de la lengua catalana*, Tipografia de l'Avenç, Barcelona.
- FEBRER i CARDONA, Antoni** (1804): *Principis Generals de la Llengua Menorquina*, manuscrit inèdit conservat a la Biblioteca Victory de Maó.
- FEBRER i CARDONA, Antoni** (1811): *Observacions sobre la Llengua Menorquina*, manuscrit inèdit conservat a la Biblioteca Victory de Maó.
- FEBRER i CARDONA, Antoni** (1821): *Principis Generals y Particulars de la Llengua Menorquina*, manuscrit inèdit conservat a la Biblioteca Victory de Maó.
- FIGUERA, Pere Antoni** (1840): *Diccionari mallorquí-castellà*, Impremta i Llibreria de Pere Trias, Palma de Mallorca.
- GARCÍA BLANCO, A. M.** (1846): *Análisis filosófico de la escritura y lengua hebrea*, volum I, Imprenta real, Madrid.
- GINEBRA, Jordi** (1996): *L'obra gramatical d'Antoni Febrer i Cardona (1761-1841)*, Institut Menorquí d'Estudis, Maó.
- GRAN ENCICLOPÈDIA CATALANA** (1969-1980), dirigida per Jordi Carbonell i Joan Carreras, 15 volums, Enciclopèdia catalana, Barcelona.
- GRAN ENCICLOPÈDIA DE MALLORCA** (1989-1993), dirigida per Miquel Dolç, 19 volums, Promomallorca D.L., Palma de Mallorca.
- GULSOY, Joseph** (1993): *Estudis de gramàtica històrica*, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana i Publicacions de l'Abadia de Montserrat, València/Barcelona.
- HERMAN, József** (1997): *El latín vulgar*, Ariel, Barcelona.
- IORDAN, Iorgu i MANOLIU, Maria** (1980): *Manual de Lingüística Románica*, II volums, Gredos, Madrid.

- JORBA, Manuel** (1981): *Manuel Milà i Fontanals, crític literari*, Tesi doctoral, Universitat Autònoma de Barcelona.
- JORBA, Manuel** (1984): *Manuel Milà i Fontanals en la seva època*, Curial, Barcelona.
- JORBA, Manuel** (1989): *L'obra crítica i erudita de Manuel Milà i Fontanals*, Curial i Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona.
- JURESTSCHKE, Hans** (1974): "Alemania en la obra de Milá y Fontanals", *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, XXXV.
- KUEN, Heinrich** (1932): "El dialecto de Alguer y su posición en la historia de la lengua catalana", *Anuari de l'Oficina Romànica de Llengua i Literatura*, 5.
- LABÈRNIA, Pere** (1839-1840): *Diccionari de la Llengua Catalana*, Estampa dels Hereus de la Vda. Pla, Barcelona.
- LLORET, M-R. i VIAPLANA, J.** (1996): "Els clítics pronominals del català oriental: una aproximació interdialectal", dins *Miscel·lània Germà Colón*, 5, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona.
- LLORET, M-R. i VIAPLANA, J.** (1997): "Variació, fonologia i morfologia", dins *Anàlisi de la variació lingüística*, Publicacions de la Universitat de Barcelona, Barcelona.
- MACIÀ, Jaume (coordinador)** (1994): *Llengua Catalana*. COU, Teide, Barcelona.
- MARTÍ i CASTELL, Joan (coordinador)** (1985): *Coneguem els nostres parlars*, CIRIT/Generalitat de Catalunya, Barcelona.
- MARTÍNEZ CELDRÁN, Eugenio** (1984 a): *Fonética*, Teide, Barcelona.
- MARTÍNEZ CELDRÁN, Eugenio** (1984 b): "La teoría fonética de Francisco Orchell (1762-1834?)", *Pholia phonetica*; I.
- MASCARÓ, Joan** (1991): "La importància lingüística de la polèmica sobre la vocal neutra del català central i el seu caràcter fonemàtic", *Els Marges*, 44.

- MASCARÓ, J. i RAFEL, J.** (1981): “La *e* intervocàlica baleàrica”, *Randa*, 11.
- MASSÓ I TORRENTS, Jaume** (1928): “Manuel Milà i Fontanals”, *Obra del Cançoner Popular de Catalunya*, volum I, fascicle II, Impremta Elzeviriana, Barcelona.
- MASSOT, Josep** (1962): “Sobre la poesía tradicional catalana”, *Revista de dialectología y tradiciones populares*, Tom XVIII, Cuadernos 3 y 4.
- MASSOT, Josep** (1988). “La poesia popular i la Renaixença”, *Caplletra*, 5,
- MASSOT, Josep** (1979): “Marià Aguiló, col·lector de cançons populars”, dins J. Massot i J. Bruguera, editors (1980): *Actes del Cinquè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona.
- MASSOT, Josep (a cura de)** (1995): *Història de l'Obra del Cançoner*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona.
- MELIÀ, Miquel** (1985): *El català insular. El dialecte baleàric*, dins Martí i Castell, Joan (coordinador) (1985).
- MILÀ i FONTANALS, Manuel** (1857): “Ensayo sobre la literatura Catalana por F.R. Cambouliu” a *O C*, volum V.
- MILÀ i FONTANALS, Manuel** (1856): “Diccionario Etimológico de la Lengua castellana por el Dr. D.P.F. Monlau” a *O C*, volum IV.
- MILÀ i FONTANALS, Manuel** (1861): *De los trovadores en España* a *O C*, volum II. Reeditat el 1966 pel Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Barcelona a cura de C. Martínez i F.R. Manrique.
- MILÀ i FONTANALS, Manuel** (1865): *Ressenya històrica y crítica dels antics poetas catalans* a *O C*, volum III. Reeditat a Milà (1908).
- MILÀ i FONTANALS, Manuel** (1869 a): *La llengua catalana a Sardenya* a *O C*, volum III. Reeditat a Milà (1908).
- MILÀ i FONTANALS, Manuel** (1869 b): *Fonética provenzal: o* a *O C*, volum V.
- MILÀ i FONTANALS, Manuel** (1870): *Un misterio provenzal. Un artículo*

neolatino a O C, volum V.

MILÀ i FONTANALS, Manuel (1874): *Quatre mots sobre ortografia catalana*.
Reeditat a Milà (1908).

MILÀ i FONTANALS, Manuel (1875): *Estudios de lengua catalana a O C*,
volum III.

MILÀ i FONTANALS, Manuel (1876): “Phonétique Catalane. œ”, *Revue des
Langues romanes*, 9, volum II.

MILÀ i FONTANALS, Manuel (1877 a): *Límites de las lenguas románicas a O
C*, volum VI.

MILÀ i FONTANALS, Manuel (1877 b): “Mélanges de langue catalane”,
Revue des langues romanes, volum XI.

MILÀ i FONTANALS, Manuel (1882): *Romancerillo Catalán a O C*, volum
VIII. Reeditat el 1999 per Alta Fulla, Barcelona.

MILÀ i FONTANALS, Manuel (1895, pòstum): *Romancerillo Catalán.
Preliminares a O C*, volum VI.

MILÀ i FONTANALS, Manuel (1888-1895): *Obras Completas del Doctor D.
Manuel Milá y Fontanals, coleccionadas por el dr. D. Marcelino Menéndez y
Pelayo*, VIII volums, Librería de Álvaro Verdaguer, Barcelona.

MILÀ i FONTANALS, Manuel (1908): *Obres catalanes d'en Manuel Milà y
Fontanals*, Gustau Gili Editor; Barcelona.

MOLL, Francesc de B. (1932): “Estudi fonètic y lexical del dialecte de
Ciutadella”, dins *Miscel·lània en honor de Mossèn Antoni M. Alcover*, Moll,
Palma de Mallorca.

MOLL, Francesc de B. (1952): *Gramática histórica catalana*, Gredos, Madrid.
Traduïda al català a Moll (1991)

MOLL, Francesc de B. (1955): “Els parlars baleàrics”, *Actes del VII Congrés
Internacional de lingüística i Filologia Romàniques*, volum 2.

MOLL, Francesc de B. (1960): “Estática y dinámica del catalán en
Mallorca”, *Papeles de Son Armadans*, 50.

- MOLL, Francesc de B.** (1979): *Gramàtica catalana, referida especialment a les Illes Balears*, Moll, Palma de Mallorca.
- MOLL, Francesc de B.** (1974): “El habla de Mallorca”, dins J. Mascaró (coordinador), *Historia de Mallorca*. Traduït al català a Moll (1980).
- MOLL, Francesc de B.** (1980): *El parlar de Mallorca*, Barcino, Barcelona.
- MOLL, Francesc de B.** (1991): *Gramàtica històrica catalana*, Universitat de València, València.
- MONTOYA, Brauli** (1995): “L’observació del canvi fonològic en el català balear”, dins M.T. Turell (coord.) *La sociolingüística de la variació*, PPU, Barcelona
- MONTOYA, Brauli** (1992): “¿El sexe masculí és lingüísticament conservador?”, *Escola Catalana*, 293.
- MORAN, Josep** (1989): “Notes sobre la confluència de *V* i *B* en català”, *Caplletra*, 6.
- MORAN, Josep** (1994) “Jurament de pau i treva del comte Pere Ramon de Pallars Jussà al bisbe d’Urgell. Transcripció i estudi lingüístic”, dins *Treballs de lingüística històrica catalana*, Publicacions de l’Abadia de Montserrat, Barcelona.
- MORAN, Josep** (1997): “Origen dels plurals dels noms acabats amb –s en singular”, dins *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, volum I, Publicacions de l’Abadia de Montserrat, Barcelona.
- MORAN, Josep** (2000): “La formació dels sons del llenguatge segons Ramon Martí d’Eixalà i Jaume Balmes”, *Llengua i Literatura*, 11.
- MOURELLE-LEMA, Manuel** (1966): “Actualidad de un occitanista Español del siglo XIX: Milá y Fontanals”, *Cahiers Ferdinand de Saussure*, XXIII, Ginebra.
- NICOLAU D’OLWER, Lluís** (1922): *Epistolari d’En Manuel Milà i Fontanals. Anys 1840-1874*, Tom I, Institut d’Estudis Catalans, Barcelona.
- NICOLAU D’OLWER, Lluís** (1932): *Epistolari d’En Manuel Milà i Fontanals. Anys 1875-1880*, Tom II, Institut d’Estudis Catalans, Barcelona.

- NICOLAU D'OLWER, Lluís** [correspondència recollida i anotada per] (1995): *Epistolari de Manuel Milà i Fontanals. Anys 1881-1884*, Volum III, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona.
- NONELL, Jaume** (1898): *Gramàtica de la llengua catalana*, Estampa Tipogràfica de Sant Josep, Manresa.
- PALOMA, Joan Anton** (1975): *Milà i Fontanals, col·lector del folklore català*, Tesi doctoral, Universitat de Barcelona.
- PAPANTI, Giovanni (editor)** (1875): *I parlari italiani in Certaldo alla festa del V Centenario di Messer Giovanni Boccaccio*. Reeditat el 1972 per Forni Editore, Bologna.
- PASSY, Paul (Association Phonétique International)** (1896): *Le Maître Phonétique*. Reeditat el 1973-1974 a Swets & Zeitlinger, Amsterdam.
- PEREA, M. Pilar** (1997): “El balear a *La flexió verbal en els dialectes catalans*”, dins *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, volum I, Publicacions de l'Abadia de Montserrat
- PUEYO, Miquel** (1980): “Vikings i pagesos: una batussa continuada. Assaig per a un estudi de les relacions interdialectals en català”, *Treballs de Sociolingüística Catalana*, 3.
- PUIGRÒS, M. Antònia** (1998): “Estudi fonètic del parlar de Manacor”, *Randa*, 41.
- PUJOL, Francesc i PUNTÍ, Joan** (1926): “Observacions, apèndixs i notes al “Romancerillo catalán” de Manuel Milà i Fontanals”, *Obra del Cançoner Popular de Catalunya*, volum I, fascicle I, Impremta Elzeviriana, Barcelona.
- RABELLA, Joan Anton** (1997): “Un possible recurs onomàstic de caràcter afectiu”, dins *Actes del XXI Col·loqui de la Societat d'Onomàstica. IV Col·loqui d'Onomàstica Valenciana*, Denes, València.
- RASICO, Philip** (1982): *Estudis sobre la fonologia del català preliterari*, Curial i Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona.

- RASICO, Philip** (1993): *Estudis i documents de Lingüística Històrica Catalana*, Curial, Barcelona.
- RAFANELL, August (editor)** (1991): *Un nom per a la llengua. El concepte de llemosí en la història del català*, Eumo, Vic.
- RAFANELL, August** (1995): “La invenció d’una tradició. L’emergència dels dialectes en la llengua literària” dins P. Balsalobre i J. Gratacós, *La llengua catalana al segle XVIII*, Quaderns Crema, Barcelona.
- RAFEL, Joaquim** (1991): “Pompeu Fabra, entre la convicció i la disciplina”, dins *Processos de normalització lingüística: l’extensió d’ús social i la normativització*, Columna, Barcelona.
- RECASENS, Daniel** (1986): “Temes de variació dialectal del català”, dins *Setè Col·loqui Internacional de l’AILLC*, Publicacions de l’Abadia de Montserrat, Barcelona.
- RECASENS, Daniel** (1990-91): “Tendències fonètiques i classificació dialectal al domini lingüístic català”, *Llengua i Literatura*, 4.
- RECASENS, Daniel** (1991): *Fonètica descriptiva del català*, Institut d’Estudis Catalans, Barcelona.
- RECASENS, Daniel** (1992): “Trets dialectals imperceptibles”, *Escola Catalana*, 293.
- RECASENS, Daniel** (1998): “Factors històrics d’algunes característiques fonètiques i fonològiques del mallorquí”, dins *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, volum II, Publicacions de l’Abadia de Montserrat, Barcelona.
- ROSSICH, Albert** (1995): “Una qüestió d’història de la llengua catalana”, dins P. Balsalobre i J. Gratacós, *La llengua catalana al segle XVIII*, Quaderns Crema, Barcelona.
- ROUSSELOT, Jean-Pierre (Abbé)** (1892): *Principes de phonétique expérimentale*. Reeditat el 1924 a H. Didier, Paris.
- RUBIÓ I LLUCH, Antoni** (1890): “Reseña de las publicaciones sobre

- lengua y literatura catalanas en 1890”, *Kristischer Jahresbericht über die Fortschritte der Romanischen Philologie*, volum I, Tübingen.
- SERRA I ORVAY, Pere** (1908) “Apreci en qu’és tinguda a Eyvissa la llengua pròpia”, dins *I Congrés Internacional de la Llengua Catalana*, Barcelona.
- SEGARRA, Mila** (1985 a): *Història de la normativa catalana*, Enciclopèdia catalana, Barcelona.
- SEGARRA, Mila** (1985 b): *Història de l’ortografia catalana*, Empúries, Barcelona.
- SEGUÍ, Gabriel** (1993): *Iniciació a la morfosintaxi catalana*, Documenta Balear, Palma de Mallorca.
- SPELBRINCK, Walter** (1936): “Die Mittelmeerinseln Eivissa und Formentera. Eine kulturgeschichtliche und lexikographische Darstellung”, *Butlletí de Dialectologia Catalana*, 24.
- SOLÀ, Joan** (1991): “Milà i Fontanals i la llengua catalana”, dins *Episodis d’història de la llengua catalana*, Empúries, Barcelona
- SOLÀ, Joan i MARCET, Pere** (1998): *Història de la lingüística catalana 1775-1900: repertori crític*, II volums, Eumo, Vic.
- TERMCAT, Centre de Terminologia** (1992): *Diccionari de Lingüística*, Fundació Barcelona-TERMCAT, Barcelona.
- TORRES, Marià** (1993): *La llengua catalana a Eivissa al segle XVII. “Reials Ordinacions de la Universitat d’Eivissa” (1660)*, Mediterrània, Eivissa.
- VALENTÍ, Eduard** (1995): *Gramàtica llatina*, Curial, Barcelona.
- VÀRVARO, Alberto** (1988): *Historia, problemas y métodos de la lingüística románica*, Sirmio, Barcelona.
- VENY, Joan** (1977): “Aproximació a l’estudi del dialecte eivissenc”, *Randa*, 5.
- VENY, Joan** (1978): *Els parlars. Síntesi de dialectologia*, Dopesa, Barcelona
- VENY, Joan** (1983): *Els parlars catalans*, Moll, Palma de Mallorca.
- VENY, Joan** (1985): *Introducció a la dialectologia catalana*, Enciclopèdia catalana, Barcelona.

VENY, Joan (1989): “L’equivalència acústica B=G en català: els casos de *bolera*ny “remolí” i *boixac* “galdiró”, dins *Miscel·lània Joan Bastardas*, volum I, Publicacions de l’Abadia de Montserrat.

VENY, Joan (1999): *Aproximació al dialecte eivissenc*, Moll, Palma de Mallorca.

VIAPLANA, Joaquim (1990-1991): “Comparació interdialectal i llengua”, *Llengua i Literatura*, 4.

